

HAGA CLIC AQUI PARA PASAR A LAS INSTRUCCIONES DE EMPLEO

The following Spanish-language translation of the EPA-registered label for ATRIMMEC®, EPA Reg. No. 2217-776, is provided as a convenience and is not intended as a replacement of or substitute for the actual English-language text of the label approved for use by the EPA. All users must follow label directions as set forth on the product's English-language label, and PBI/GORDON EXPRESSLY DISCLAIMS ANY LIABILITY, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR PERSONAL INJURIES OR DEATH OR FOR PROPERTY DAMAGE (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ENVIRONMENTAL INJURY), ARISING OUT OF OR RESULTING FROM ANY ACTUAL OR APPARENT DISCREPANCIES BETWEEN THE ENGLISH TEXT OF THE PRODUCT'S LABEL AND THE FOLLOWING TRANSLATION.

La siguiente traducción al español del *etiquetado aprobado* por la EPA para ATRIMMEC®, N° reg. EPA 2217-766, se proporciona como *etiquetado suplementario*. Esta etiqueta de muestra no tiene como fin reemplazar o sustituir la etiqueta del envase. Todos los usuarios deben seguir las instrucciones en la etiqueta tal como se manifiesta en la etiqueta en inglés del producto, y PBI/GORDON DECLARA DENEGAR EXPRESAMENTE TODA RESPONSABILIDAD POR, INCLUIDA PERO SIN ESTAR LIMITADA A ELLA, LA RESPONSABILIDAD POR LESIONES PERSONALES O MUERTE O DAÑO FÍSICO (INCLUIDO PERO SIN ESTAR LIMITADO A ELLO CUALQUIER PERJUICIO AMBIENTAL), QUE SURJA O RESULTE DE CUALQUIER DISCREPANCIA REAL O APARENTE ENTRE LA VERSION INGLESA DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO Y LA TRADUCCION SIGUIENTE.



ATRIMMEC®
REGULADOR DE CRECIMIENTO DE PLANTAS

Para regular el crecimiento de plantas y árboles de jardín

INGREDIENTE ACTIVO:

Sodio dicegulac (sal de sodio de 2,3:4,6-bis-O-(1-metiletilideno)-a-L-xilo-2-ácido hexulofuranosónico) 18.5%

INGREDIENTES INERTES: 81.5%

TOTAL 100.0%

ESTE PRODUCTO CONTIENE:

1.67 lb de sodio dicegulac por cada galón ó 200 gramos de ingrediente activo por cada litro. (1.55 lb de equivalente de ácido dicegulac por cada galón ó 17.1%)

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

PRECAUCION



LEA LA ETIQUETA COMPLETA PRIMERO. RESPETE TODAS LAS MEDIDAS DE PRECAUCION Y SIGA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.

DECLARACIONES PRECAUTORIAS

Peligros para los humanos y animales domésticos

PRECAUCION: Causa irritación moderada de los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la vestimenta.

Equipo protector personal (PPE)

Los aplicadores y otras personas que manipulan el producto deben usar: camisas con mangas largas, pantalones largos, zapatos y calcetines. Al hacer inyecciones directas en árboles, los aplicadores deberán usar gafas protectoras.

Requisitos de seguridad para usuarios

Siga las instrucciones del fabricante relativas a la limpieza y mantenimiento del equipo protector personal. En caso de no tener tales instrucciones para los componentes lavables, use detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo protector personal separado de otra ropa para lavar.

Bote la ropa y cualquier otro material absorbente que haya sido empapado o contaminado excesivamente con el concentrado de este producto. No los vuelva a usar.

Recomendaciones de seguridad para el usuario	
<ul style="list-style-type: none"> • Los usuarios deben lavarse las manos completamente con agua y jabón antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o usar los servicios higiénicos. • Los usuarios deben quitarse la ropa y los equipos de protección inmediatamente si el pesticida los traspasa. Después debe lavarse cuidadosamente y ponerse ropa limpia. • Los usuarios deben quitarse el equipo protector personal inmediatamente después de manipular este producto. Lave el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible debe lavarse y ponerse ropa limpia. 	

PRIMEROS AUXILIOS	
En caso de contacto con los ojos:	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga abierto el ojo y enjuague lenta y suavemente con agua por 15 a 20 minutos. • Quítese los lentes de contacto, si los tuviera, después de los primeros 5 minutos, y continúe enjuagando el ojo. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico respecto al tratamiento adecuado.
En caso de inhalación:	<ul style="list-style-type: none"> • Traslade a la persona al aire fresco. • Si la persona no está respirando, llame al 911 ó a un servicio de ambulancia, y aplíquele respiración artificial, preferentemente boca a boca, si es posible. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico respecto al tratamiento adecuado.
En caso de contacto con la piel o la ropa:	<ul style="list-style-type: none"> • Quítese la ropa contaminada. • Enjuáguese inmediatamente la piel con agua abundante por 15 a 20 minutos. • Llame a un centro de consultas toxicológicas o un médico respecto al tratamiento adecuado.
En caso de ingestión:	<ul style="list-style-type: none"> • Llame inmediatamente a un centro de consultas toxicológicas o un médico para solicitar consejos sobre el tratamiento. • Si la persona puede tragar, debe beber lentamente un vaso de agua. • No induzca el vómito salvo que un centro de consultas toxicológicas o un médico indique lo contrario. • No dé nada por vía bucal a una persona que está inconsciente.
<p>Tenga a mano el envase o la etiqueta del producto cuando llame al centro de consultas toxicológicas o médico o se dirige a un lugar de atención médica. También puede llamar al 1-877-800-5556 para consejos sobre el tratamiento médico de emergencia.</p>	

Peligros ambientales

Usos terrestres: No aplique el producto directamente al agua, a zonas donde haya presencia de agua, ni a las zonas intermareales por debajo de la marca de pleamar media. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o enjuague del equipo.

MODO DE EMPLEO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye infracción de la ley federal.

- No aplique este producto de tal manera que vaya a quedar en contacto con los trabajadores u otras personas, sea directamente o por deriva. Solamente el personal con equipo protector puede estar en la zona durante la aplicación del producto.
- Para cualquier requisito específico de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de los reglamentos relativos a pesticidas.
- No aplique este producto a través de ningún tipo de sistema de irrigación.
- No lo utilice en cultivos alimenticios o de forraje.

REQUISITOS PARA USO AGRICOLA

Esta norma contiene los requisitos para la protección de los trabajadores agrícolas en granjas, bosques, viveros de plantas e invernaderos, y de los manipuladores de pesticidas agrícolas. Contiene los requisitos para la capacitación, descontaminación, notificación y ayuda de urgencia. Además, contiene las instrucciones específicas y las excepciones correspondientes a las declaraciones en esta etiqueta acerca del equipo protector personal e intervalo de entrada restringida. Los requisitos en esta caja aplican solamente a los usos de este producto cubiertos por la Norma de Protección del Trabajador.

No entre, ni permita la entrada de trabajadores, a las zonas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI por sus siglas en inglés) de 24 horas.

Se requiere equipo protector personal para la entrada prematura a las zonas tratadas según lo permitido por la Norma de Protección del Trabajador que comprende el contacto con cualquier cosa que haya sido tratada con el producto, tal como suelo o agua; se deberá usar:

- mono,
- guantes resistentes a los productos químicos de cualquier material a prueba de agua, y
- zapatos y calcetines

REQUISITOS PARA EL USO NO AGRICOLA

Los requisitos en este cuadro se aplican a los usos de este producto que NO figuran dentro del ámbito de la Norma de Protección del Trabajador para los pesticidas agrícolas (40 CFR Parte 170). La Norma de Protección del Trabajador rige cuando este producto se usa para tratar plantas agrícolas en granjas, bosques, viveros o invernaderos.

Declaración de reentrada: No ingrese ni permita que personas (o animales) ingresen a la zona tratada hasta que el producto rociado se haya secado.

ATRIMMEC® PARA CUS DE INVERNADERO Y VIVEROS

LO QUE HACE ATRIMMEC:

- ATRIMMEC es un regulador sistémico de crecimiento de plantas que se aplica como rocío foliar que reduce o rompe el predominio apical y realza la formación de ramas laterales.
- ATRIMMEC se absorbe a través de las hojas y se traslada a las puntas de los brotes. El efecto de apriete se limita a las ramas que se rocían.
- ATRIMMEC aprieta o estrangula químicamente los brotes no podados y aumenta el desarrollo de ramas de los brotes podados.
- ATRIMMEC produce plantas frondosas, con ramas llenas y un florecimiento más abundante.
- ATRIMMEC reduce la necesidad de apriete y podado mecánicos.

CONSIDERACIONES DE EMPLEO DE ATRIMMEC CON CULTIVOS DE INVERNADEROS Y VIVEROS:

- La mejor respuesta se obtiene durante el crecimiento exuberante de la primavera, o con buenas condiciones de crecimiento. Evite tratar las plantas en tiempo frío y en las temperaturas extremadamente calientes del verano.
- Las plantas deberán estar bien arraigadas y creciendo activamente. No aplique el tratamiento a plantas marchitas o aletargadas. Las plantas deberán estar saludables y libres del estrés causado por sequías, deficiencias nutritivas o enfermedades. Evite tratar las plantas en condiciones favorables para las enfermedades de las raíces, tales como aguas estancadas en suelos con drenaje deficiente.
- Se debe aplicar ATRIMMEC en los brotes nuevos, más cortos y tiernos que lo que usualmente se estima adecuado para el podado a mano.
- Para obtener resultados óptimos, corte los capullos de flor o flores presentes, y recorte todos los brotes largos.
- ATRIMMEC se absorbe mejor a través de las hojas suaves y plenamente desarrolladas. Si las plantas han sido podadas significativamente, se deben dejar por lo menos dos pares de hojas expandidas en cada brote.
- Para obtener los mejores resultados, aplicar ATRIMMEC a retoños con raíces o plantas jóvenes. Usualmente una sola aplicación basta para obtener una formación frondosa de ramas. Se puede efectuar un podado a mano subsecuente de plantas mayores con ATRIMMEC para mejorar la formación de ramas.
- En las regiones susceptibles a congelación, el tratamiento final debe hacerse en un punto suficientemente temprano de la temporada que permita que los brotes nuevos se endurezcan antes de las temperaturas heladas.
- La dosis excesiva de ATRIMMEC puede producir una clorosis marcada, brotes con puntas necróticas y crecimiento retardado. La dosis insuficiente produce poco o ningún efecto de podado.

DESPUES DE HABER TRATADO PLANTAS CON ATRIMMEC:

- Deje pasar un tiempo adecuado para que se produzca la respuesta de podado químico. No habrá efecto visible por los primeros 7 a 10 días. Si se recorta o se poda a mano la planta después de haber aplicado ATRIMMEC, se podría obstaculizar la acción del producto.
- De una (1) a dos (2) semanas después del tratamiento, el crecimiento de las puntas y las hojas jóvenes frecuentemente muestran un aspecto amarillento definido, o clorosis. Esto es normal e indica que ATRIMMEC está funcionando. Este efecto es temporal y no puede detenerse por medio de aplicar nutrientes adicionales.
- Las plantas tratadas con ATRIMMEC no crecerán por algunas semanas, por lo cual requieren menores cantidades de fertilizante y agua que las plantas podadas a mano, hasta que los brotes axilares se rompan y se inicie un crecimiento nuevo. No aplique fertilizantes ni agua en exceso durante este período.
- Si las condiciones favorecen a las enfermedades, aplique fungicidas como medida preventiva.
- Dé espacio y luz suficiente a las plantas para el desarrollo de brotes nuevos, luego que los capullos axilares se hayan roto.
- Los retoños cortados de plantas tratadas con ATRIMMEC desarrollan raíces y crecen de modo normal.

GESTION DE LA DERIVA DE LA PULVERIZACION

Las plantas terrestres no destinadas a recibir este producto pueden verse perjudicadas por la exposición al mismo. Durante la aplicación de este producto, evite la deriva del rociado a plantas terrestres no destinadas a recibirlo.

- No lo aplique si la velocidad del viento excede de 15 millas/h, o si las ráfagas de viento se aproximan a 15 millas/h.
- No aplique este producto si el sentido en el cual sopla el viento no favorece la colocación en los puntos deseados.

- Utilice únicamente equipos pulverizadores con boquillas de rociado mediano o grueso, según las definiciones de boquillas estándar dadas por la norma ASAE (S572). En condiciones de humedad baja y temperaturas elevadas, los equipos deberán aplicar gotas gruesas.

RECOMENDACIONES PARA PLANTAS ORNAMENTALES DE INVERNADEROS Y VIVEROS:

Las dosis recomendadas de ATRIMMEC varían según las diferentes especies (Tabla 1). Cuando se indica un intervalo de dosis, utilice una concentración cercana al límite inferior del intervalo dado para las variedades tiernas y sensibles; utilice una concentración cerca al límite superior del intervalo para las variedades vigorosas y tupidas, o si se desea causar un retardo temporal en el crecimiento.

Se debe aplicar el producto a los brotes sin podar cuando su extensión alcanza de 1 a 3 pulg (3 a 8 cm), o a plantas recortadas menos de 3 días después de haberles recortado el crecimiento nuevo. En la mayoría de los casos, las plantas sólo deben tratarse una vez por año.

Rocíe toda la planta hasta dejarla mojada. La cobertura completa del follaje es la clave para obtener resultados buenos. Un galón de solución para pulverizar cubre de 400 a 600 pies² (1 litro por cada 10 a 15 m²).

**TABLA 1
PODADO QUIMICO DE CULTIVOS DE INVERNADEROS Y VIVEROS**

ESPECIE DE PLANTA ORNAMENTAL	CONCENTRACION DE ATRIMMEC EN AGUA	
	oz fl/gal	ml/litro aprox.
<i>Abelia x grandiflora</i>	1/2	4
<i>Acacia farnesiana</i> - Sweet acacia	1	8
<i>Aeschynanthus</i> spp. - Lipstick vine	1/3 a 2/3	2.5 a 5
Arborvitae - <i>Thuja occidentalis</i>	1/4	2
Azaleas (híbridos de rododendron)	2 a 4	15 a 30
Empiece tratando los retoños con raíces. Las azaleas de invernadero pueden tratarse varias veces durante su primer año de crecimiento. Para el podado final, no las trate después de principios de julio para evitar los retardos en el desarrollo de capullos y su florecimiento subsecuente.		
<i>Begonia</i> - Híbridos de <i>begonia elatior</i> , <i>begonia x cheimantha</i>	1/2 a 1	4 a 8
Trate las plantas sin podar a mano con brotes de 2 a 3 pulg (5 a 8 cm) de largo de 8 a 10 semanas antes de terminarlas para la venta. También se pueden tratar las ramas recortadas con hojas y raíces.		
Bottlebrush - <i>Callistemon lanceolatus</i>	1 a 2	8 a 16
Bougainvillea - <i>Bougainvillea</i> spp.	1	8
<i>Buddleia</i> spp. - Butterfly bush	1/3 a 1	2.5 a 8
<i>Callistemon lanceolatus</i> - Bottlebrush	1 a 2	8 a 16
Cherry-laurel - <i>Prunus laurocerasus</i>	1 a 2	8 a 16
<i>Cissus</i> spp. - Grape ivy	1/2 a 1	4 a 8
<i>Clerodendrum</i> spp. - Glory-bower	2/3 a 1 1/3	5 a 10
<i>Cleyera japonica</i>	2	16
<i>Coenostemum</i> spp.	1/2 a 1	4 a 8
Crape myrtle - <i>Lagerstroemia indica</i>	1 a 2	8 a 16
Para las variedades de crape myrtle (<i>Lagerstroemia indica</i>) en miniatura, emplee 1 oz fl de ATRIMMEC por galón.		
<i>Elaeagnus</i> spp.	1 a 1.5	8 a 12
<i>Eugenia myrtifolia</i>	1 a 1.5	8 a 12
<i>Euonymus</i> spp.	1/2 a 1	4 a 8
<i>Fatsyhedera lizei</i>	3/4 a 1	6 a 8
<i>Forsythia</i> spp.	1 a 2	8 a 16
Híbridos de <i>fuchsia</i>	1/2 a 1.5	4 a 12
Trate las ramas cortadas con raíces y con 2 a 3 pares de hojas tan pronto como se desee la formación de ramas, pero no si se está a menos de 10 a 12 semanas del acabado para la venta.		
<i>Gardenia jasminoides</i>	1.5 a 3	12 a 24
<i>Gelsemium sempervirens</i>	1 a 2	8 a 16
Glory-bower - <i>Clerodendrum</i> spp.	2/3 a 1 1/3	5 a 10
Grape ivy - <i>Cissus</i> spp.	1/2 a 1	4 a 8
<i>Hedera helix</i> - English ivy	1	8
Híbridos de <i>kalanchoe</i>	2/3 a 1.5	5 a 12
Para inducir la formación de ramas en sentido lateral, un crecimiento compacto con mayor número de floraciones, aplique el tratamiento 2 días después de haber podado a mano el brote principal.		
Holly - <i>Ilex</i> spp	2/3 a 2.5	5 a 20
Para inducir la formación de ramas, trate el crecimiento en la vegetación temprano durante la primavera. Para evitar la formación de moras en el Japanese holly, <i>Ilex crenata</i> , emplee 2/3 a 1.5 oz fl de ATRIMMEC por galón en cualquier momento desde antes de la floración, en la etapa de capullos pequeños, y hasta a mediados de la floración.		
Ivy, English - <i>Hedera helix</i>	1	8
Ivy, Geranium - <i>Pelargonium peltatum</i>	1	8
<i>Juniperus</i> spp. - Juniper	1/4 a 1/2	2 a 4
<i>Lagerstroemia indica</i> - Crape myrtle	1 a 2	8 a 16
Para las variedades de crape myrtle en miniatura, emplee 1 oz fl de ATRIMMEC por galón.		
<i>Lantana camara</i>	1/2 a 1	4 a 8
<i>Ligustrum</i> spp. - Privet	1/2 a 1	4 a 8
Lipstick vine - <i>Aeschynanthus</i> spp.	1/3 a 2/3	2.5 a 5
Oleander - <i>Nerium oleander</i>	1 a 1.5	8 a 12
<i>Osmanthus</i> spp.	1 a 2	8 a 16
<i>Pachystachys lutea</i> - Shrimp plant	1/2 a 1	4 a 8
Aplique el tratamiento 1 día después del podado mecánico.		
<i>Pelargonium peltatum</i> - Ivy geranium	1	8
<i>Photinia fraseri</i>	2 a 4	15 a 30
Después del podado mecánico o recorte, aplique dos tratamientos en un intervalo de 10 a 14 días para inducir el florecimiento de capullos laterales.		
<i>Pittosporum tobira</i>	1 a 2	8 a 16

(cont. en la página siguiente)

**TABLA 1 (cont.)
 PODADO QUIMICO DE CULTIVOS
 DE INVERNADEROS Y VIVEROS**

ESPECIE DE PLANTA ORNAMENTAL	CONCENTRACION DE ATRIMMEC EN AGUA	
	oz fl/ gal	ml/litro aprox.
Privet - <i>Ligustrum</i> spp.	1/2 a 1	4 a 8
<i>Prunus laurocerasus</i> - Cherry-laurel	1 a 2	8 a 16
<i>Pyracantha coccinea</i>	2 a 3	16 a 24
<i>Raphiolepis indica</i>	1.5 a 2.5	12 a 20
Aplique un solo tratamiento o dos en un intervalo de 10 a 14 días para inducir el florecimiento de capullos laterales.		
<i>Schefflera arboricola</i>	2	16
Shrimp plant - <i>Pachystachys lutea</i>	1/2 a 1	4 a 8
Aplice el tratamiento 1 día después del podado mecánico.		
<i>Thuja occidentalis</i> - Arborvitae	1/4	2
<i>Verbena hybrids</i> (<i>Verbena hybrida</i>)	1/3 a 2/3	2.5 a 5
Trate las plántulas sin podar o plantas desarrolladas de ramas cortadas 1 día después del podado manual.		
<i>Viburnum</i> spp.	1.5 a 2	12 a 16
<i>Xylosma</i> spp.	1.5 a 2	12 a 16

ATRIMMEC ES FACIL DE USAR:

- Mézclelo con agua en un pulverizador bien lavado. La solución deberá rociarse el mismo día que se la prepara. No mezcle ATRIMMEC con fertilizantes ni con otros pesticidas.
- El producto incorpora un surfactante. No se requiere un agente humedecedor adicional para la aplicación a hojas.
- El follaje de la planta deberá estar seco cuando se rocía el producto.
- En días sumamente calientes y soleados, es preferible rociar temprano por la mañana o al caer la tarde.
- Rocíe toda la planta hasta dejarla mojada. La cobertura completa del follaje es la clave para obtener resultados buenos.
- Una vez que el rocío se haya secado, si se vuelve a rociar plantas previamente tratadas, se podría aplicar una sobredosis. Procure evitar el solapado de las zonas de tratamiento de plantas.
- Si las plantas tratadas están expuestas a la lluvia o a un sistema de irrigación menos de 6 horas después de haber aplicado el producto, la eficacia del mismo podría verse reducida.
- Si se recorta la planta después de haber aplicado ATRIMMEC, se podría obstaculizar la acción del producto.

**ATRIMMEC –
 PARA EL MANTENIMIENTO DE JARDINES**

LO QUE HACE ATRIMMEC:

ATRIMMEC es un retardador del crecimiento para uso en setos, arbustos, árboles y cubiertas vegetales. También puede utilizarse con ciertos árboles y arbustos para evitar el florecimiento y producción indeseada de frutos.

ATRIMMEC es un regulador sistémico del crecimiento de plantas que se aplica por rociado foliar. ATRIMMEC se absorbe a través de las hojas y se traslada a las puntas de los brotes. El efecto de retardo del crecimiento se limita a las ramas que se rocían.

ATRIMMEC detiene temporalmente la elongación de los brotes y promueve la formación de ramas laterales. Esto reduce la necesidad de recorte y podado. También puede mejorar la apariencia de arbustos ornamentales de jardinería porque rellena el crecimiento y proporciona una forma más uniforme y compacta.

**CONSIDERACIONES DE EMPLEO DE ATRIMMEC
 PARA MANTENIMIENTO DE JARDINES:**

- **¿Busca una apariencia formal?** Recorte el seto o cubierta vegetal para darle la forma deseada, dejando por lo menos dos pares de hojas expandidas en cada brote para que absorban el rocío. Aplique ATRIMMEC en menos de tres días.
- **¿Busca una apariencia más natural?** Recorte únicamente los brotes largos y silvestres y rocíe ATRIMMEC de inmediato, o recorte el arbusto o cubierta vegetal para darle la forma deseada, permita que los brotes crezcan por lo menos 2 pulg (5 cm) y luego rocíelos con ATRIMMEC.

RESPUESTAS CON ATRIMMEC:

Después de haber aplicado ATRIMMEC en la primavera, las plantas usualmente mantienen una forma aceptable por toda una temporada. Bajo condiciones extremadamente favorables para el crecimiento, o en lugares con una temporada prolongada de crecimiento, se puede considerar dos aplicaciones por año para algunas especies. No obstante, en lugares con una temporada breve de crecimiento, se recomienda un solo tratamiento durante la primavera.

Las plantas deberán estar bien arraigadas y creciendo activamente. No aplique el tratamiento a plantas marchitas o aletargadas. Las plantas deberán estar saludables y libres del estrés causado por sequías, deficiencias nutritivas o enfermedades. Evite tratar las plantas de crecimiento lento en tiempo frío y en las temperaturas extremadamente calientes del verano.

La mejor respuesta se obtiene durante el crecimiento exuberante de la primavera, o con buenas condiciones de crecimiento.

Se puede observar una reducción temporal o supresión del florecimiento en los arbustos y cubiertas vegetales tales como alyssum (*Alyssum* spp.), oleander, star jasmine (*Trachelospermum jasminoides*) y gazania (*Gazania* spp.), pero el florecimiento normal retorna de 3 a 6 semanas después del rociado.

La clorosis de la punta en crecimiento y el crecimiento terminal podrían suceder unas pocas semanas después de haber rociado el producto en algunas especies. Este efecto usualmente es temporal, pero podría persistir por hasta 6 semanas en algunos arbustos tales como forsythia (*Forsythia* spp.), oleander (*Nerium oleander*) y privet (*Ligustrum japonica*). El follaje plenamente expandido no se ve afectado.

La dosis excesiva de ATRIMMEC puede producir una clorosis marcada y brotes con puntas necróticas. La dosis insuficiente produce poco o ningún efecto de retardo de crecimiento.

**RECOMENDACIONES PARA EL CONTROL DEL CRECIMIENTO
 DE PLANTAS ORNAMENTALES PARA JARDINERIA:**

Las dosis recomendadas de ATRIMMEC varían según las diferentes especies (Tabla 2). Cuando se indica un intervalo de dosis, utilice una concentración cercana al límite inferior del intervalo dado para las variedades tiernas y sensibles; utilice una concentración cerca al límite superior del intervalo para las variedades vigorosas y tupidas.

El volumen rociado varía según el tamaño de las plantas y la cantidad de su follaje. Rocíe hasta humedecer la planta. En los setos, arbustos o cubiertas vegetales, un galón de solución cubre de 400 a 600 pies² (1 litro por cada 10 a 15 m²). Los árboles pequeños de hasta 16 pies (5 m) de altura requieren de 1 a 5 galones (5 a 20 litros) por árbol. Los árboles grandes de 20 a 30 pies (6 a 9 m) de altura requieren de 10 a 15 galones (40 a 60 litros) de solución por cada árbol. Una cobertura completa proporciona los mejores resultados.

**TABLA 2
 CONTROL DE CRECIMIENTO DE PLANTAS
 ORNAMENTALES PARA JARDINERIA**

ESPECIE DE PLANTA ORNAMENTAL	CONCENTRACION DE ATRIMMEC EN AGUA	
	oz fl/ gal	ml/litro aprox.
Arborvitae, American (<i>Thuja occidentalis</i>)	1	8
Abelia (<i>Abelia x grandiflora</i>)	1	8
Algerian Ivy (<i>Hedera canariensis</i>)	2 a 3	16 a 24
Alyssum (<i>Alyssum</i> spp.)	2	16
Ash, Arizona o Velvet (<i>Fraxinus velutina</i>)	1 a 2	8 a 16
Ash, Shamel o Evergreen Ash (<i>Fraxinus uhdei</i>)	1 a 2	8 a 16
Barberry (<i>Berberis</i> spp.)	1	8
Bottlebrush (<i>Callistemon</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Bougainvillea (<i>Bougainvillea</i> spp.)	2	16
Se puede observar una supresión temporal de la floración de 3 a 6 semanas después de haber rociado el producto.		
Butterfly bush o Buddleia (<i>Buddleia</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Cape honeysuckle o Tecomaria (<i>Tecomaria capensis</i>)	2 a 3	16 a 24
Cherry-laurel y English Laurel (<i>Prunus</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Coprosma (<i>Coprosma</i>)	1 a 2	8 a 16
Cooneaster (<i>Cotoneaster</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Hawthorn, Thorn, Thorn Apple o Red Hawthorn (<i>Crataegus</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Cypress (<i>Cupressus</i> spp.)	1	8
Elaeagnus (<i>Elaeagnus</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Elm, Chinese (<i>Ulmus parvifolia</i>)	2	16
Elm, Siberian o Dwarf Elm (<i>Ulmus pumila</i>)	1 a 2	8 a 16
English Ivy (<i>Hedera helix</i>)	2	16
Escallonia (<i>Escallonia</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Euonymus (<i>Euonymus</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Eugenia (<i>Eugenia myrtifolia</i>)	2	16
Fig, Creeping Fig, Climbing Fig o Creeping Rubber Plant (<i>Ficus repens</i> or <i>Ficus pumila</i>)	2 a 3	16 a 24
Fig, Laurel, Benjamin Tree o Weeping Fig (<i>Ficus nitida</i>)	2	16
Firethorn (<i>Pyracantha</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Forsythia (<i>Forsythia</i> spp.)	2	16
Trate únicamente el crecimiento primaveral. Los tratamientos aplicados durante el verano pueden retardar la generación y desarrollo de capullos de flor.		
Gazania (<i>Gazania</i> spp.)	2	16
Hardy Orange (<i>Poncirus trifoliata</i>)	2	16
Holly (<i>Ilex</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Utilice 3 oz fl de ATRIMMEC por cada galón para controlar el crecimiento del Yaupon holly (<i>Ilex crenata</i>). Evite rociar el Japanese holly (<i>Ilex crenata</i>) justo antes o durante el período de floración si se desea la aparición de las moras.		
Honeysuckle (<i>Lonicera</i> spp.)	3	24
Indian Hawthorn (<i>Raphiolepis indica</i>)	2 a 3	16 a 24
Jasmine, Star Jasmine o Confederate Jasmine (<i>Trachelospermum jasminoides</i>)	2	16
Juniper (<i>Juniperus</i> spp.)	1	8
Lantana o Yellow Sage (<i>Lantana camara</i>)	1 a 2	8 a 16
Lippia, Creeping (<i>Phyla nodiflora</i>)	2	16
Mulberry, White (<i>Morus alba</i>)	2	16
Oleander, Common Oleander o Rosebay (<i>Nerium oleander</i>)	1 a 2	8 a 16
Orange Jessamine, Orange Jasmine o Satinwood (<i>Murraya paniculata</i>)	2	16
Osmanthus (<i>Osmanthus</i> spp.)	2	16
Periwinkle o Myrtle (<i>Vinca minor</i>)	2	16
Photinia, Red tip (<i>Photinia fraseri</i>)	3	24
Pittosporum, Japanese Pittosporum, Mock Orange, Tobira o Australian Laurel (<i>Pittosporum tobira</i>)	2	16
Podocarpus, Southern Yew, Japanese Yew o Buddhist Pine (<i>Podocarpus macrophyllus</i>)	2	16
Privet (<i>Ligustrum</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Aplique 2 oz fl de ATRIMMEC por cada galón en el waxleaf privet (<i>Ligustrum japonica</i> "Texanum")		
Viburnum (<i>Viburnum</i> spp.)	2 a 3	16 a 24
Willow (<i>Salix</i> spp.)	1 a 2	8 a 16
Xylosma (<i>Xylosma</i> spp.)	2 a 3	16 a 24

ROCIADO DE TRONCOS DE PLANTAS INDIVIDUALES:

El rociado de los troncos de algunas plantas de jardinería puede reducir o evitar la formación de frutos no deseados. Haga una aplicación en la etapa de capullos de flores a la etapa de florecimiento temprano, antes de la aparición de los frutos. En general, las aplicaciones posteriores a la aparición de frutos resultan ineficaces para la supresión de frutos.

No aplique a árboles en estado latente, durante períodos de sequía ni cuando los árboles no están transpirando activamente.

Se pueden emplear pulverizadores de aire comprimido, pulverizadores tipo mochila y otros pulverizadores a presión.

Concentración del rocío:

Mezcle 3 oz fl de ATRIMMEC más 0.5 oz fl de un surfactante de sílica orgánica en un (1) galón de agua. Consulte la tabla de mezcla rápida para preparaciones adicionales para el rociado.

Tabla 3: Tabla de mezcla rápida para tratamiento de rociado de troncos.

Solución deseada, galones	Cantidad de ATRIMMEC, oz fl	Cantidad de surfactante, oz fl
1	3 oz fl	0.5 oz fl
2	6 oz fl	1.0 oz fl
3	9 oz fl	1.5 oz fl
10	30 oz fl	5.0 oz fl
100	300 oz fl	50 oz fl

Concentraciones equivalentes: 3 oz fl/1 gal = solución a 2.3% v/v = 0.4% de equivalente de ácido dicegulac ó 4000 partes/millón de equivalente de ácido dicegulac.

Volumen de pulverización:

La cantidad de solución necesaria para rociar el tronco depende del diámetro de la planta.

Mida el diámetro del tronco del árbol en pulgadas a la altura del pecho (DBH), o a 4.5 pies del suelo. En el caso de plantas con tallos múltiples, sume los diámetros de cada tallo individual para determinar el diámetro total a altura del pecho.

Tabla 4: A continuación se indican las cantidades aproximadas (en galones) de solución (diluida para pulverizar) para el tratamiento de plantas individuales:

Diámetro del árbol a altura del pecho (DBH), pulg	Ancho de franja rociada desde nivel del suelo, pulg	Cantidad (volumen) de solución al 2.3% v/v
1 pulg	5 pulg	10 oz fl
2 pulg	10 pulg (1 pie)	20 oz fl
3 pulg	15 pulg	2 pt (0.25 gal)
4 pulg	20 pulg	2.5 pt
5 pulg	25 pulg (2 pies)	3.3 pt
6 pulg	30 pulg	4.0 pt (0.5 gal)
7 pulg	35 pulg (3 pies)	4.5 pt
8 pulg	40 pulg	5.0 pt
10 pulg	50 pulg (4 pies)	6.5 pt
12 pulg	60 pulg (5 pies)	8.0 pt (1 gal)

Nota: Supone el uso de 1 galón de solución por cada 12 pulg de diámetro del tronco a altura del pecho (DBH).

La solución debe rociarse describiendo una franja circular alrededor de toda la circunferencia del tronco del árbol o de la planta con tallos múltiples. Los anchos típicos de esta franja desde el nivel del suelo pueden variar de 20 a 30 pulg para árboles de tamaño mediano (4 a 6 pulg a DBH). Empiece el tratamiento de la franja en la porción superior del tronco, aplicando el tratamiento hacia el suelo para permitir que la solución rociada fluya sobre la porción no tratada del tronco. Para una cobertura adecuada, aplique la cantidad (volumen) adecuada de solución, según lo descrito en la Tabla 4.

Empapado de suelo de plantas individuales para suprimir la producción de frutos: El empapado del suelo de algunas plantas de jardinería puede reducir o evitar la formación de frutos. Efectúe un empapado de suelo en la etapa de capullos de flores a la etapa de florecimiento temprano, antes de la aparición de los frutos. Utilice equipos pulverizadores capaces de entregar la mezcla de modo uniforme alrededor de la base de la planta, tan cerca de las raíces como sea posible.

Volumen y concentración para empapado: Consulte las Tablas 3 y 4 de la sección de rociado de troncos para la concentración y volumen de la solución que se necesitan para el tratamiento de plantas individuales.

Aplicación: Aplique la solución a la zona de las raíces, formando una franja alrededor de la base del árbol o planta. Aplique la cantidad (volumen) que se indica en la Tabla 4, formando una franja desde la base del árbol hacia fuera por 1 a 2 pies. Se debe empapar el suelo completamente alrededor de la base de la planta. Aplique la mezcla sobre las raíces de la planta, permitiendo que la solución penetre el suelo en la base de la misma.

RECOMENDACIONES PARA LA SUPRESION DE FLORES Y FRUTOS:

Si se rocía ATRIMMEC antes o durante el período de floración de algunas plantas ornamentales, se reduce o elimina la floración y se evita la aparición de frutos no deseados.

Ciertos árboles y arbustos empleados en jardinería son alergénicos durante la floración. Los frutos maduros que caen sobre aceras, calles y automóviles estacionados presentan problemas difíciles de limpieza, los cuales frecuentemente pueden reducirse o evitarse con un solo tratamiento rociado.

La concentración de la solución y el tiempo recomendado del tratamiento se dan en la Tabla 5 para cada especie de árbol o arbusto. El tratamiento con ATRIMMEC para estos fines generalmente resulta ineficaz si el fruto ha empezado a aparecer.

Se pueden causar daños al follaje si se aplica ATRIMMEC a árboles impactados por una sequía. Aplique el tratamiento únicamente a árboles saludables y con crecimiento vigoroso.

La cobertura completa con la solución rociada es esencial para obtener buenos resultados. Consulte los volúmenes recomendados para el control de crecimiento de plantas ornamentales de jardinería.

Tabla 5 SUPRESION DE FLORES Y FRUTOS

ESPECIE DE PLANTA ORNAMENTAL	CONCENTRACION DE ATRIMMEC EN AGUA	
	oz fl/gal	ml/litro aprox.
Olive, ornamental (<i>Olea europaea</i>)	2 1/3 a 5	20 a 40
Aplique el tratamiento en cualquier momento desde la etapa antes de la floración después de que el rachi floral se haya alargado aproximadamente 1/2 pulg (1.3 cm), hasta el inicio de la floración. Se obtienen mejores resultados temprano en la primavera, durante la etapa de capullos del período anterior a la floración.		
Privet, glossy (<i>Ligustrum lucidum</i>)	2/3 a 1.5	5 a 12
Aplique el tratamiento cuando las partes de las flores se hayan alargado de 1 a 3 pulg (2.5 a 7.5 cm), puesto que el crecimiento vegetal subsiguiente cubrirá los rachis de flores muertos y mantendrá la una apariencia satisfactoria. El tratamiento en una etapa posterior, cuando las flores miden de 4 a 6 pulg (5 a 15 cm) deja las flores muertas visibles por el resto de la temporada.		
Rose, multiflora (<i>Rosa multiflora</i>)	2/3 a 1.5	5 a 12
Aplique ATRIMMEC en cualquier momento desde el período previo a la floración, cuando las plantas tienen follaje completo y los capullos de flores se han formado, hasta el inicio de la floración (10 a 15% de floración).		
Holly, Japanese (<i>Ilex crenata</i>)	2/3 a 1.5	5 a 12
Para evitar la aparición de moras, aplique el producto en cualquier momento durante las etapas previa a la floración, de capullos cerrados a mediados de floración.		

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACION

No contamine el agua, los alimentos o los piensos al almacenar o eliminar el producto.

ALMACENAMIENTO DE PESTICIDAS: Guarde el producto en el envase original en un lugar bajo llave. Evite la congelación. Para evitar la contaminación cruzada, no lo almacene cerca de otros pesticidas, fertilizantes, semillas o alimentos.

ELIMINACION DE LOS PESTICIDAS: Los desperdicios producidos durante el empleo de este producto pueden desecharse en el sitio, o en un lugar aprobado para el tratamiento de desechos.

ELIMINACION DEL ENVASE: Enjuague tres veces (o equivalente). Después ofrézcalos para reciclaje o reacondicionamiento, o perfórelos y elimine en un vertedero sanitario, o por incineración, o si fuese permitido por las autoridades estatales o locales, quémelos. En caso de quemarlos, aléjese del humo.

GARANTIA LIMITADA Y DENEGACION DE RESPONSABILIDAD

IMPORTANTE: Lea esta DECLARACION DE GARANTIA LIMITADA Y DENEGACION DE RESPONSABILIDADES antes de comprar o usar este producto. Al abrir y usar este producto, el comprador y todos los usuarios aceptan los términos de esta DECLARACION DE GARANTIA Y DENEGACION DE RESPONSABILIDADES completas y sin excepciones. Si los términos de esta garantía no resultan aceptables, devuelva el producto sin abrir inmediatamente al punto de compra, y se reembolsará el precio de compra completo.

Resulta imposible eliminar todos los riesgos inherentemente relacionados con el uso de este producto. Puede producirse daño al artículo tratado, ineficacia u otras consecuencias no intencionales a causa del uso del producto en condiciones anormales tales como clima, presencia de otros materiales o la forma de uso o aplicación, etc. Dichos factores y condiciones están fuera del control del fabricante y, **AL COMPRAR Y USAR ESTE PRODUCTO, EL COMPRADOR Y TODOS LOS USUARIOS DE ESTE PRODUCTO CONVIENEN EN ACEPTAR TODOS DICHS RIESGOS.** Dentro de los límites consistentes con las leyes vigentes, el comprador y todos los usuarios convienen asimismo en asumir todos los riesgos de pérdida o daño por el uso del producto de cualquier manera que no esté explícitamente indicada en las instrucciones, advertencias y precauciones de la etiqueta o que no indique conformidad con las mismas.

El fabricante garantiza solamente que este producto cumple con la descripción química dada en la etiqueta, y que el producto es razonablemente adecuado para el uso declarado en la etiqueta cuando se aplica de acuerdo a lo indicado en las instrucciones de empleo, sujeto a los riesgos inherentes descritos a continuación. **DENTRO DE LOS LIMITES CONSISTENTES CON LAS LEYES VIGENTES, EL FABRICANTE NI CONCEDE NI TIENE INTENCIONES DE CONCEDER NINGUNA OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, LAS QUE SON EXPRESAMENTE DENEGADAS EN LA PRESENTE.**

EL UNICO RECURSO DEL COMPRADOR Y TODOS LOS USUARIOS DE ESTE PRODUCTO, Y LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL FABRICANTE, POR TODAS Y CADA UNA DE LAS PERDIDAS, DAÑOS O LESIONES RESULTANTES DEL USO O LA MANIPULACION DE ESTE PRODUCTO, YA SEA POR CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD CIVIL ESTRICTA O DE ALGUN OTRO MODO, SE LIMITARA, A OPCION DEL FABRICANTE, AL REEMPLAZO DE O EL REEMBOLSO DEL PRECIO DE COMPRA POR LA CANTIDAD DE PRODUCTO POR LA QUE SE RECLAMAN DAÑOS. DENTRO DE LOS LIMITES CONSISTENTES CON LAS LEYES VIGENTES, EL FABRICANTE NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO POR DAÑOS INDIRECTOS, CONSECUENTES O ESPECIALES RESULTANTES DEL USO O MANIPULACION DE ESTE PRODUCTO. Se deberá notificar con prontitud al fabricante por escrito todos los reclamos, ya sean por contrato, responsabilidad civil, negligencia, responsabilidad estricta o por alguno otro motivo para ser elegible para recibir cualquiera de los recursos indicados anteriormente.

Los términos de esta DECLARACION DE GARANTIA Y DENEGACION DE RESPONSABILIDADES no se pueden modificar por ninguna declaración o acuerdo por escrito o verbal en el punto de venta u otro lugar. Ningún empleado o agente del fabricante o vendedor está autorizado para modificar o exceder de ninguna manera los términos de esta garantía limitada y denegación de responsabilidades.

ATRIMMEC® es una marca registrada de PBI/Gordon Corporation.

662/4-2009 AP082208
N° REG. EPA 2217-776



Una compañía propiedad de empleados

FABRICADO POR
PBI/GORDON CORPORATION
1217 WEST 12TH STREET
KANSAS CITY, MISSOURI 64101
www.pbigordon.com

ETIQUETAS DEL
ESPÉCIMEN